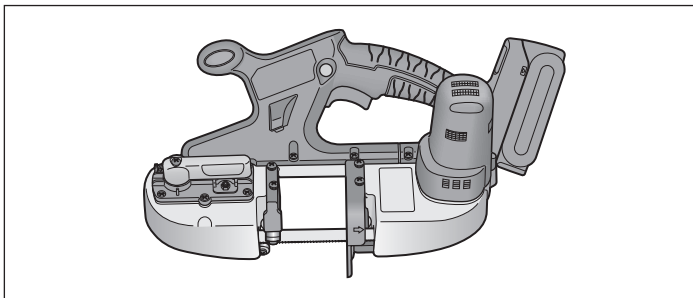


**Operating Instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Instructions d'utilisation**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Manual de instrucciones**  
**Brugsvejledning**  
**Driftsföreskrifter**  
**Bruksanvisning**  
**Käyttöohjeet**  
**Çalıştırma Talimatları**  
**Instrukcja obsługi**  
**Provozní pokyny**  
**Használati utasítás**  
**Návod na obsluhu**  
**Navodila za uporabo**  
**Instrucțiuni de utilizare**  
**Instruções de Uso**

# Panasonic

Cordless Band Saw  
Kabellose Bandsäge  
Scie à Ruban sans Fil  
Sega a Nastro Senza Fili  
Accubandzaag  
Sierra de Banda Inalámbrica  
Trådløs Båndsav  
Trådløs Bandsåg  
Trådløs Bandsåg  
Johdoton Vannesaha  
Akülü Şerit Testere  
Bezprzewodowa Piła Taśmowa  
Akumulátorová Pásová Píla  
Zsinór Nélküli Szalagfűrész  
Bezkáblová Pásová Píla  
Brezžična Tračna Žaga  
Feråstråu fārå Fir  
Serra de Fita Sem Fio

## Model No: EY45A5



Before operating this unit, please read these instructions completely and save this manual for future use.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen und diese Broschüre zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.

Lire entièrement les instructions suivantes avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure.

Prima di usare questa unità, leggere completamente queste istruzioni e conservare il manuale per usi futuri.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag.

Antes de usar este aparato por primera vez, lea todas las instrucciones de este manual y guarde el manual para poderlo consultar en el futuro.

Gennemlæs denne betjeningsvejledning før brugen og gem den til fremtidig brug.

Läs igenom hela bruksanvisningen innan verktyget tas i bruk. Spara bruksanvisningen för senare användning.

Før enheten tas i bruk, vennligst les disse alle anvisningene og oppbevar deretter bruksanvisningen for senere bruk.

Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä nämä käyttöohjeet tallessa tulevaa tarvetta varten.

Bu cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve bu kılavuzu gelecekte kullanmak üzere saklayın.

Przed przystąpieniem do obsługi omawianego urządzenia należy przeczytać w całości niniejszą instrukcję i zachować ją do wglądu na przyszłość.

Před zahájením práce s jednotkou si přečtěte v úplnosti tyto pokyny a příručku uchovejte pro pozdější použití.

A készülék használatá elött olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a jelen útmutatót a későbbi használat céljából.

Pred použitím tohto prístroja si prečítajte pokyny a uchovajte si tento návod pre budúce použitie.

Prosimo vas, da pred uporabo polnilca v celoti preberete ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

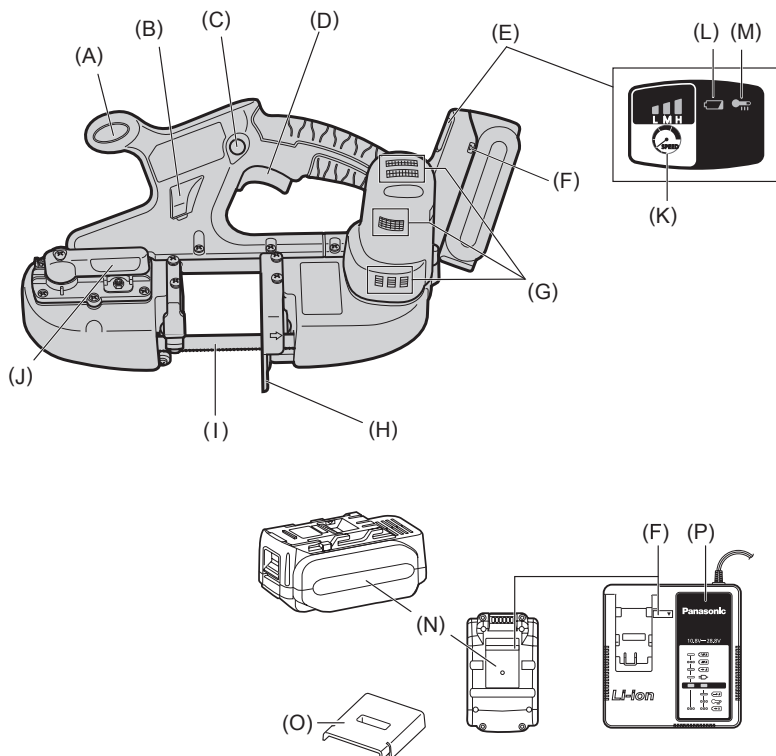
Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni în întregime și să păstrați acest manual pentru o utilizare viitoare.

Antes de usar essa unidade, leia todas as instruções com cuidado e guarde esse manual para uso futuro.

English:	Page	11	Suomi:	Sivu	120
Deutsch:	Seite	24	Türkçe:	Sayfa	132
Français:	Page	36	Polski:	Strona	144
Italiano:	Pagina	48	Česky:	Strana	156
Nederlands:	Bladzijde	60	Magyar:	Oldal	168
Español:	Página	72	Slovenčina:	Strana	180
Dansk:	Side	84	Slovenščina:	Stran	192
Svenska:	Sid	96	Română:	Pagină	204
Norsk:	Side	108	Português:	Página	216

**FUNCTIONAL DESCRIPTION  
FUNKTIONSBSCHREIBUNG  
DESCRIPTION DES FONCTIONS  
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI  
FUNCTIEBESCHRIJVING  
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL  
FUNKTIONSBSKRIVELSE  
FUNKTIONSBSKRIVNING  
FUNKSJONSBESKRIVELSE**

**TOIMINTAKUVAUS  
İŞLEVSEL AÇIKLAMA  
OPIS DZIAŁANIA  
FUNKČNÍ POPIS  
MŰKÖDÉSI LEÍRÁS  
POPIS FUNKCIÍ  
OPIS FUNKCIONALNOSTI  
DESCRIERE FUNCȚIONALĂ  
DESCRIÇÃO FUNCIONAL**



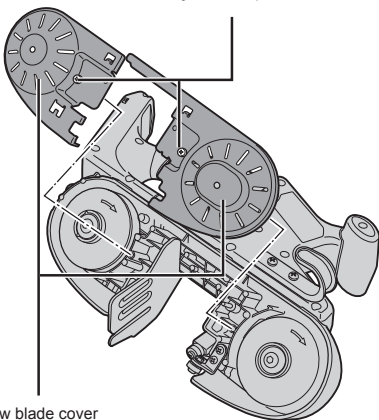
(A)	<p>Auxiliary handle Zusatzhaltegriff Poignée auxiliaire Impugnatura ausiliaria Hulphandgreep Mango auxiliar Hjælpehåndtag Extrahandtag Hjælpehåndtak Lisäkädensija Yardımcı kol Uchwyt dodatkowy Přídavná rukojeť Segédmarkolat Pomocná rukoväť Pomožni ročaj Mâner auxiliar Alavanca auxiliar</p>	(B)	<p>LED light LED-Leuchte Lumière DEL Luce LED LED-lampje Luz indicadora LED-lys LED-ljus LED-lys LED-valo LED ışığı Lampka LED LED osvětlení LED-lámpa LED svetlo LED-lučka Lumină LED Luz LED</p>
(C)	<p>Off-lock switch Aus/Sperrschalter Bouton de déverrouillage Interruttore di sblocco Uit-blokkeerschakelaar Interruptor de desbloqueo Aflåskontakt Brytare av-lås Lås av-bryter Lukituskytkin Kilit kapatma anahtarı Blokada odłączająca Blokování zapnutí spínače Kioldógomb Poistný spínač Stikalo za izklop-zaklep Înterupător blocare Interruptor de bloqueio</p>	(D)	<p>Switch Schalter Interrupteur Interruttore Schakelaar Interruptor Kontakt Strömbrytare Bryter Kytkin Düğme Przełącznik Vypínač Kapcsoló Prepínač Stikalo Înterupător Interruptor</p>
(E)	<p>Control panel Bedienfeld Panneau de commande Pannello di controllo Bedieningspaneel Panel de controle Kontrolpanel Kontrollpanel Kontrollpanel Säätöpaneeli Kumanda paneli Panel sterowania ik wyboru prędkości Ovládací panel Kezelőpanel Ovládací panel Krmilna plošča Panou de control Painel de controle</p>	(F)	<p>Alignment marks Ausrichtmarkierungen Marques d'alignement Marcature allineamento Uitlijntekens Marcas de alineación Flugtemærker Anpassningsmärken Opprettingsmerke Sovitusmerkit Hizalama işaretleri Znaczniki Rovnačí značky Pozíciójelölések Zarovnávacie značky Oznake za poravnavo Marcaje de aliniere Marcas de alinhamento</p>

(G)	<p>Vent Entlüftung Orifice de ventilation Apertura Ventilatiegat Ventilación Ventilation Ventil Ventilasjonshull Aukko Havalandırma Otwory wentylacyjne Ventilační otvor Töltőnyílás Prieduch Prezračevalna odprtina Venilație Saída de ar</p>	(H)	<p>Guide plate Führungsschiene Plaque de guidage Piastra guida Geleiderplaat Placa guía Guideplade Styrplåt Føreplate Ohjainlevy Kılavuz plakası Plytka prowadząca Vodici deska Vezetőlemez Vodiaca doska Vodična plošča Placă ghidaj Placa guía</p>
(I)	<p>Saw blade Sägeblatt Lame de scie Lama della sega Zaagblad Hoja de sierra Savklinge Sågblad Sågblad Sahanterä Testere bıçağı Ostrze piły Çepel pily Fűrészlap Pilový kotúč Rezilo žage Lamă de ferăstrău Lâmina de serra</p>	(J)	<p>Saw blade tension lever Spannhebel des Sägeblatts Lever de tension de lame de scie Leva della tensione della lama della sega Hendel zaagbladspanning Palanca tensora de la cuchilla de la sierra Spændingshåndtag til savblad Spännarm för klinga Spenningsapak for sagblad Sahanterän jännitysvipu Testere bıçağı germe kolu Dźwignia naciągu brzeszczotu Páčka předpětí pilového pásu Fűrészlapfesztítő kar Napinacia páka čepele pily Ročica za uravnavanje napetosti žaginega lista Mâner tensiune pânză de fierășău Alavanca de tensão da lâmina de serra</p>
(K)	<p>Blade speed button Blattgeschwindigkeitsknopf Bouton de vitesse de rotation de lame Tasto velocità della lama Bladsnelheidsknop Botón de velocidad de la cuchilla Bladhastighedsknop Knapp klinghastighet Bladhastighetsknapp Teränopeuspainike Bıçak hızı düğmesi Przycisk szybkości cięcia Tlačítko rychlosti pilového pásu Fűrészlap-sebesség gomb Tlačidlo rýchlosti čepele Gumb za hitrost žaginega lista Buton viteză pânză Botão de velocidade da lâmina</p>	(L)	<p>Battery low warning lamp Akkuladungs-Warnlampe Témoin d'avertissement de batterie basse Spia avvertenza batteria scarica Waarschuwinglampje voor lage accuspanning Luz de aviso de baja carga de batería Advarelslampes batterieffekt lav Varningslampa för svagt batteri Varsellampe for at batteriet er for lavt Alhaisen akkujännitteen varoituslamppu Düşük pil uyarı lambası Lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora Kontrolka nízkého nabití baterie Akkumulátor alacsony töltésszintjére figyelmeztető lámpa Výstražná kontrolka nízké úrovně nabitia akumulátora Opozorilna lučka za prazno baterijo Indicator luminos de avertizare cu privire la descărcarea acumulatorului Lâmpada de aviso de bateria fraca</p>

(M)	<p>Overheat warning lamp (motor/battery)  Überhitzungs-Warnlampe (Motor/Akku)  Témoin d'avertissement de surchauffe (moteur/batterie)  Spia avvertenza surriscaldamento (motore/bateria)  Oververhitting-waarschuwingslampje (motor/accu)  Luz de advertencia de sobrecalentamiento (motor/batería)  Advarselslamp til overophedning (motor/batteri)  Varningslampa för överhettning (motor/batteri)  Varsellampe for overoppheting (motor/batteri)  Ylikuumenemisen varoituslamppu (moottori/akku)  Aşırı ısınma uyarı lambası (motor/batarya)  Lampka ostrzegawcza przegrzania (silnik/akumulator)  Kontrolka přehřátí (motor/baterie)  Túlmelegedésre figyelmeztető lámpa (motor/akkumulátor)  Výstražná kontrolka prehriatia (motora/akumulátora)  Opozorilna lučka za pregrevanje (motor/baterija)  Indicator luminos de avertizare cu privire la supraîncălzire (motor/acumulator)  Lâmpada de aviso de superaquecimento (motor/bateria)</p>	(N)	<p>Battery pack  Akku  Batterie autonome  Pacco batteria  Accu  Batería  Batteripakning  Batteri  Batteripakke  Akku  Pil takımı  Akumulator  Blok baterie  Akkumulátoregység  Akumulátorová jednotka  Baterijski sklop  Acumulator  Conjunto de baterias</p>
(O)	<p>Battery pack cover  Akkuabdeckung  Couvercle de la batterie autonome  Coperchio pacco  Accudeksel  Cubierta de batería  Pakningsdæksel  Batteriskydd  Pakkedeksel  Akkukotelon kansi  Pil takımı kapağı  Osłona akumulatora  Kryt bloku  Az akkumulátoregység fedele  Kryt akumulátorovej jednotky  Pokrov sklopa  Capac acumulator  Capa do conjunto de baterias</p>	(P)	<p>Battery charger  Ladegerät  Chargeur de batterie  Caricabatterie  Acculader  Cargador de batería  Batterioplader  Batteriladdare  Batterilader  Akkulaturi  Pil şarj cihazı  Ładowarka  Nabíječka baterie  Akkumulátortöltő  Nabíjačka akumulátorov  Baterijski polnilnik  Încărcător  Carregador da bateria</p>

[Fig. 1]

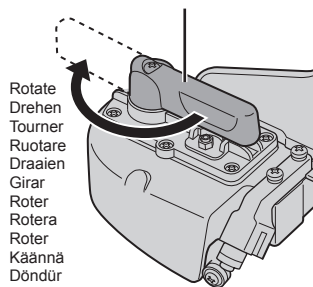
Saw blade cover fixing screw  
 Befestigungsschraube des Sägeblattschutzes  
 Vis de fixation du protecteur de lame de scie  
 Vite di fissaggio del coperchio della lama della sega  
 Bevestigingsschroef beschermkap zaagblad  
 Tornillo de fijación de la cubierta de la cuchilla de la sierra  
 Fastgørelsesskrue til savbladsdæksel  
 Fixeringskruv skydd för klinga  
 Sagblad og festeskruer  
 Sahanterän suojan kiinnitysruuvi  
 Testere bçağı kapağını sabitleme vidası  
 Śruba mocująca osłonę brzeszczotu  
 Upevňovací šroub krytu pilového pásu  
 Fűrészlap burkolat fedelét rögzítő csavar  
 Upevňovacia skrutka krytu čepele píly  
 Pritrdilni vijak za pokrov žaginega lista  
 Şurub fixare capac pânză de fierăstrău  
 Parafuso de fixação da tampa da lâmina de serra



Saw blade cover  
 Sägeblattschutz  
 Protecteur de lame de scie  
 Coperchio della lama della sega  
 Beschermkap zaagblad  
 Cubierta de la cuchilla de la sierra  
 Savbladsdæksel  
 Skydd för klinga  
 Dæksel til sagblad  
 Sahanterän suoja  
 Testere bçağı kapağı  
 Osłona brzeszczotu  
 Kryt pilového pásu  
 Fűrészlap burkolat fedél  
 Kryt čepele píly  
 Pokrov žaginega lista  
 Capac pânză de fierăstrău  
 Tampa da lâmina de serra

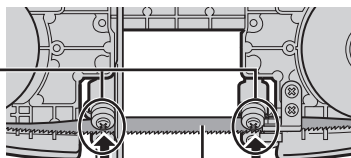
[Fig. 2]

Saw blade tension lever  
 Spannhebel des Sägeblatts  
 Levier de tension de lame de scie  
 Leva della tensione della lama della sega  
 Hendel zaagbladspanning  
 Palanca tensora de la cuchilla de la sierra  
 Spændingshåndtag til savblad  
 Spännarm för klinga  
 Spenningsppak for sagblad  
 Sahanterän jännitysvipu  
 Testere bçağı germe kolu  
 Dźwignia naciągu brzeszczotu  
 Páčka předpětí pilového pásu  
 Fűrészlapfeszítő kar  
 Napínacia páka čepele píly  
 Ročica za uravnavanje napetosti žaginega lista  
 Måner tensiune pânză de fierăsău  
 Alavanca de tensão da lâmina de serra



Rotare  
 Drehen  
 Tourner  
 Ruotare  
 Draaien  
 Girar  
 Roter  
 Rotera  
 Roter  
 Käännä  
 Döndür  
 Obrócić  
 Otočit  
 Forgás  
 Otočit  
 Zavrtite  
 Rotire  
 Girar

[Fig.3]

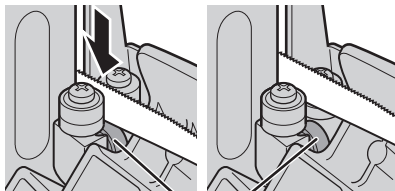


Saw blade bearing	Push in	Push in
Sägeblattlager	Eindrücken	Eindrücken
Roulement de lame de scie	Enfoncer	Enfoncer
Cuscinetto della lama della sega	Spingere	Spingere
Zaagbladlager	Induwen	Induwen
Cojinetes de la cuchilla de la sierra	Presionar	Presionar
Savbladsleje	Skub ind	Skub ind
Lager för klinga	Tryck in	Tryck in
Sagbladlager	Trykk inn	Trykk inn
Sahanterän laakeri	Työnnä sisään	Työnnä sisään
Testere biçaqı yatağı	İçeri it	İçeri it
Łozysko brzeszczotu	Wepchnąć	Wepchnąć
Vodící ložisko	Zatlačit	Zatlačit
pilového pásu	Nyomóerő	Nyomóerő
Fűrészlap csapágy	Vtlačit	Vtlačit
Łozisko cepele pily	Potisnite noter	Potisnite noter
Leżaj żaginega lista	İmpinge inăuntru	İmpinge inăuntru
Rulment pânză de fierăstrău	Pressionar	Pressionar
Rolamento da lâmina de serra		

Saw blade
Sägeblatt
Lame de scie
Lama della sega
Zaagblad
Cuchilla de la sierra
Savblad
Klinga
Sagblad
Sahanterä
Testere biçaqı
Brzeszczot
Pilový pás
Fűrészlap
Çepef pily
Żagin list
Pânză de fierăstrău
Lâmina de serra

[Fig.4]

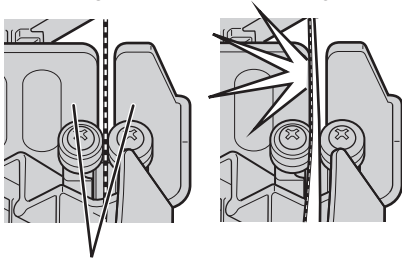
OK	NG
OK	Nicht OK
OUI	NON
OK	NG
OK	NG
BIEN	MAL
OK	IG
Bra	Dåligt
OK	NG
OK	EI
Tamam	Yanlış
DOBRE	ŹLE
Správně	Nesprávně
OK	NG
ANO	NIE
PRAV	NI PRAV
OK	NG
SIM	NÃO



Rear bearings
Hintere Lager
Roulements arrière
Cuscine posteriori
Lagers achter
Cojinetes traseros
Baglejer
Bakre lager
Bakre lagre
Takalaakerit
Arka yataklar
Łozyska tylne
Zadni vodící ložiska
Hátsó csapágyak
Zadné ložiská
Zadnji ležaji
Rulmenți spate
Rolamentos traseiros

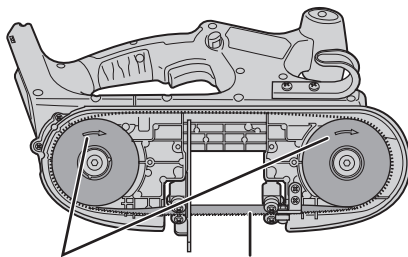
[Fig.5]

OK	NG
OK	Nicht OK
OUI	NON
OK	NG
OK	NG
BIEN	MAL
OK	IG
Bra	Dåligt
OK	NG
OK	EI
Tamam	Yanlış
DOBRE	ŽLE
Správně	Nesprávně
OK	NG
ANO	NIE
PRAV	NI PRAV
OK	NG
SIM	NÃO



Guide plate  
Führungsschiene  
Plaque de guidage  
Piastra guida  
Geleiderplaat  
Placa guía  
Guideplade  
Styrplåt  
Føreplate  
Ohjainlevy  
Kilavuz plakası  
Płytką prowadząca  
Vodící deska  
Vezetőlemez  
Vodiaca doska  
Vodilna plošča  
Placă ghidaj  
Placa guía

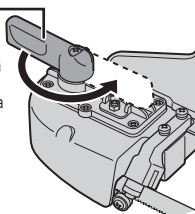
[Fig.6]



Saw blade rotation roller	Saw blade
Drehrolle des Sägeblatts	Sägeblatt
Rouleau de rotation de lame de scie	Lame de scie
Rullo di rotazione della lama della sega	Lama della sega
Draairrol zaagblad	Zaagblad
Rodillo giratorio de la cuchilla de la sierra	Cuchilla de la sierra
Rotationsrulle til savblad	Savblad
Rotationsrulle för klinga	Klinga
Rotasjonskontroll for sagblad	Sagblad
Sahanterän kääntörulla	Sahanterä
Testere biçacağı dönüş silindiri	Testere biçacağı
Rollka obrótu brzeszczotu	Brzeszczot
Kladka pilového pásu	Pilový pás
Fűrészlap forgató görgő	Fűrészlap
Rotačný valec čepele píly	Čepele píly
Rotacijski valj žaginega lista	Žagin list
Rolă rotație pânză de fierăstrău	Pânză de fierăstrău
Rolo de rotação da lâmina de serra	Lâmina de serra

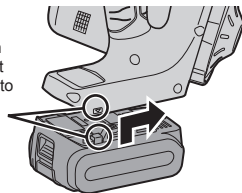
[Fig.7]

Saw blade tension lever  
Spannhebel des Sägeblatts  
Lever de tension de lame de scie  
Leva della tensione della lama della sega  
Hendel zaagbladspanning  
Palanca tensora de la cuchilla de la sierra  
Spændingshåndtag til savblad  
Spännarm för klinga  
Spenningsspak for sagblad  
Sahanterän jännitysvipu  
Testere biçacağı germe kolu  
Dźwignia naciągu brzeszczotu  
Páčka předpětí pilového pásu  
Fűrészlapfeszítő kar  
Napinacia páka čepele píly  
Ročica za uravnavanje napetosti žaginega lista  
Măner tensiune pânză de fierăstrău  
Alavanca de tensão da lâmina de serra



[Fig.8]

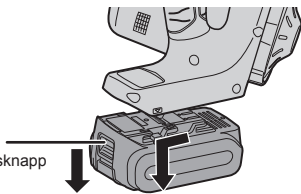
Alignment marks  
Ausrichtmarkierungen  
Marques d'alignement  
Marcature allineamento  
Uitlijntekens  
Marcas de alineación  
Flugtemærker  
Anpassningsmärken  
Opprettingsmerke  
Sovitusmerkit  
Hizalama işaretleri  
Znaczniiki  
Rovnačí značky  
Pozíciójelölések  
Zarovnávacie značky  
Oznake za poravnavo  
Marcaje de aliniere  
Marcas de alinhamento





[Fig. 9]

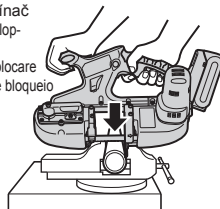
Button  
Knopf  
Bouton  
Tasto  
Knop  
Botón  
Knap  
Frigöringsknapp  
Knapp  
Painike  
Düğme  
Przycisk  
Tlačítko  
Gomb  
Tlačidlo  
Gumb  
Buton  
Botão



[Fig. 11]

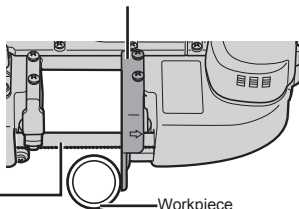
Off-lock switch  
Aus/Sperrschalter  
Bouton de déverrouillage  
Interruttore di sblocco  
Uit-blokkeerschakelaar  
Interruptor de desbloqueo  
Afişkontakt  
Brytare av-lås  
Lås av-bryter  
Lukituskytkin  
Kilit kapatma anahtarı  
Blokada odłączająca  
Blokování zapnutí spínače  
Kioлдóгomb  
Poistný spínač  
Stikalo za izklop-zaklep  
Întreprător blocare  
Interruptor de bloqueio

Switch  
Schalter  
Interrupteur  
Interruttore  
Schakelaar  
Interruptor  
Kontakt  
Strömbrytare  
Bryter  
Kytkin  
Düğme  
Przełącznik  
Vypínač  
Kapcsoló  
Prepínač  
Stikalo  
Întreprător  
Interruptor



[Fig. 10]

Guide plate  
Führungsschiene  
Plaque de guidage  
Piastra guida  
Geleiderplaat  
Placa guía  
Guideplade  
Styrplåt  
Føreplate  
Ohjainlevy  
Kılavuz plakası  
Plytka prowadząca  
Vodica deska  
Vezetőlemez  
Vodiaca doska  
Vodilna plošča  
Placă ghidaj  
Placa guía

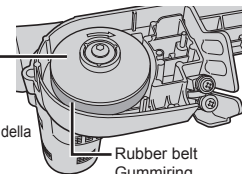


Saw blade  
Sägeblatt  
Lame de scie  
Lama della sega  
Zaagblad  
Cuchilla de la sierra  
Savblad  
Klinga  
Sagblad  
Sahanterä  
Testere bıçağı  
Brzeczczot  
Pilový pás  
Fűrészlap  
Çepel pily  
Žagin list  
Pânză de fierăstrău  
Lâmina de serra

Workpiece  
Werkstück  
Pièce ouvragée  
Pezzo da lavorare  
Werkstuk  
Pieza de trabajo  
Arbejdsømne  
Arbetsstycke  
Arbejdsstykke  
Työstökappale  
İş Parçası  
Element roboczy  
Obrobek  
Munkadarab  
Obrobok  
Obdelovanec  
Piesă de lucru  
Peça de trabalho

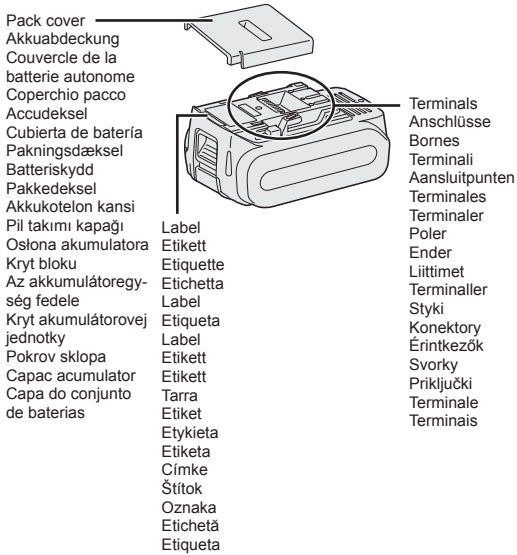
[Fig. 12]

Saw blade rotation roller  
Drehrolle des Sägeblatts  
Rouleau de rotation de lame de scie  
Rullo di rotazione della lama della sega  
Draairol zaagblad  
Rodillo giratorio de la cuchilla de la sierra  
Rotationsrulle til savblad  
Rotationsrulle för klinga  
Rotasjonskontroll for sagblad  
Sahanterän kääntöruulla  
Testere bıçağı dönüş silindiri  
Rolka obrotu brzeczczotu  
Kladka pilového pásu  
Fűrészlap forgató görgő  
Rotačný valec čepele pily  
Rotacijski valj žaginega lista  
Rolă rotație pânză de fierăstrău  
Rolo de rotação da lâmina de serra

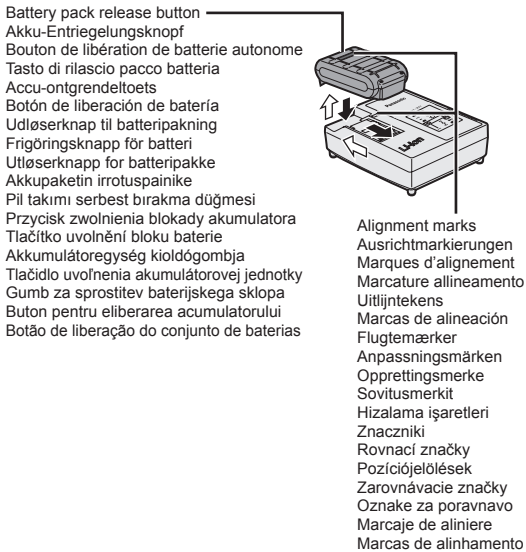


Rubber belt  
Gummiring  
Courroie élastique  
Cintura di gomma  
Rubberen band  
Correa de goma  
Gummibælte  
Gummibälte  
Gummibelte  
Kumihihna  
Kauçuk kayış  
Gumový pasek  
Gumový řemen  
Gumisziğ  
Gumový pás  
Gumijast trak  
Curea de cauciuc  
Correia de borracha

[Fig. 13]



[Fig. 14]



Attaching  
 Anbringen  
 Connexion  
 Collegamento  
 Bevestigen  
 Acoplamiento  
 Pásætning  
 Montering  
 Monterig  
 Kiinnittäminen  
 Takma  
 Mocowanie  
 Nasazení  
 Csatlakoztatás  
 Pripojenie  
 Pritrjevanje  
 Ataşare  
 Colocação



Removing  
 Entfernen  
 Retrait  
 Rimozione  
 Verwijderen  
 Desacoplamiento  
 Aftagning  
 Lossdragning  
 Demontering  
 Irrottaminen  
 Çıkarma  
 Wyciąganie  
 Sejmutí  
 Eltávolítás  
 Odpojenie  
 Odstranjevanje  
 Îndepărtare  
 Remoção

**Original instructions: English**  
**Translation of the original instructions:**  
**Other languages**

Read “the Safety Instructions” booklet and the following before using.

## I. INTRODUCTION

### **DANGER**

This product is a cutting tool, designed to cut through metal and wood. It has a rotating blade which is capable of cutting you deeply, causing serious injury or death. As a result, please read this manual and the cautionary markings on the tool carefully, and obey all of the Safety Instructions to avoid such injury.

### **WARNING**

To avoid injury, never insert your finger or any other object into any opening of the tool.

### **WARNING**

**Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## How to Use This Manual

- Please read this manual completely before starting to cut with your tool. If you let someone else use the tool, make sure they either read this manual or are fully instructed in the proper use and all safety precautions concerning the tool.
- Please keep this manual for future reference. It contains important safety information that you must follow to use the tool safely.
- This manual and product use the following signal words:

### **NOTE:**

Notes provide additional information that you should know about the tool.

### **CAUTION:**

Caution indicates a potentially hazardous situation, which could result in minor or moderate injury if not avoided. Cautions also alert you to unsafe practices to be avoided.

### **WARNING**

Warning indicates a potentially hazardous situation, which could result in serious injury or death if not avoided.

### **DANGER**

Danger indicates an imminent hazard which will result in serious injury or death if not avoided.

## II. ADDITIONAL SAFETY RULES

### Safety instructions for all saws

### **DANGER**

- 1) Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- 2) Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- 3) Use saw blades recommended by Manufacture.
- 4) Wear a dust mask, if the work causes dust.
- 5) Wear ear protectors when using the tool for extended periods.
- 6) Never wear knitted gloves.
- 7) Be sure to inspect material. Avoid cutting other different material.
- 8) Be careful not to drop the tool.
- 9) Never swing the tool.



**⚠ DANGER**

- 10) Never cover the ventilation slots, and keep them free from dust or other material.
- 11) Do not clamp the tool in a vise. Never cut with the tool held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.
- 12) Be sure no one is below when using the tool in high locations.
- 13) Do not touch the blade immediately after operation. It may be hot and could burn your skin.
- 14) Do not touch material after it has been cut. Cut material may be very hot.
- 15) Do not use cutting oil. This use of cutting oil may cause a fire.
- 16) Do not start the blade when in contact with workpiece. Wait for blade to reach full speed before beginning cut.
- 17) Ensure sparks don't strike your body. This can cause burning.
- 18) When attaching or removing a saw blade or preparing, inspecting or storing the device, be sure to remove the battery pack first. Failure to do this could lead to unintended operation and injury.
- 19) Keep your hands and face away from the saw blade and moving parts. Failure to do so can lead to injury.
- 20) Do not touch the saw blade, discharge or frame after operation as they may be hot. This can lead to injury.
- 21) Fix the workpiece firmly. Failure to fix the workpiece properly can lead to movement, damage to the saw blade, or injury.
- 22) To prevent accidents, be sure to switch off and remove the battery pack from the device when operation is interrupted or complete.

**⚠ DANGER**

- 23) Be sure to attach the saw blade cover to the saw blade rotation roller. Failure to do so can lead to injury if the saw blade slips off or is damaged.
- 24) The saw blade, workpiece and debris can be hot immediately after cutting, so do not touch with bare hands.
- 25) Do not put pressure on the grip during cutting in an attempt to speed up the process.
- 26) Do not cut heat-mouldable plastics. The heat of cutting can cause the workpiece to melt, making the saw blade embed into the workpiece and leading to the motor locking.
- 27) Do not cut hard workpieces such as toughened steel. This can cause damage to the saw blade.
- 28) If the saw blade locks during cutting, immediately switch off and suspend operation.
- 29) Be sure to hold the grip and auxiliary handle during use, holding with both hands.
- 30) Periodically open the saw blade rotation cover to remove debris. Debris may build up within the frame during continuous use.
- 31) If the device will not be used for a long time, remove the saw blade from the device before storage.

## Symbol

Symbol	Meaning
V	Volts
— — —	Direct current
$n_0$	No load speed
... min <sup>-1</sup>	Revolutions or reciprocations
A	Amperes
	To reduce the risk of injury, user must read and understand instruction manual.
	For indoor use only.

### WARNING

- Do not use other than the Panasonic battery packs that are designed for use with this rechargeable tool.
- Panasonic is not responsible for any damage or accident caused by the use of the recycled battery pack and the counterfeit battery pack.
- Do not dispose of the battery pack in a fire, or expose it to excessive heat.
- Do not drive the likes of nails into the battery pack, subject it to shocks, dismantle it, or attempt to modify it.
- Do not allow metal objects to touch the battery pack terminals.
- Do not carry or store the battery pack in the same container as nails or similar metal objects.
- Do not charge the battery pack in a high-temperature location, such as next to a fire or in direct sunlight. Otherwise, the battery may overheat, catch fire, or explode.  
Never use other than the dedicated charger to charge the battery pack. Otherwise, the battery may leak, overheat, or explode.
- After removing the battery pack from the tool or the charger, always reattach the pack cover. Otherwise, the battery contacts could be shorted, leading to a risk of fire.

### WARNING

- When the Battery Pack Has Deteriorated, Replace It with a New One.  
Continued use of a damaged battery pack may result in heat generation, ignition or battery rupture.

## III. ASSEMBLY

### Fitting a saw blade

#### CAUTION:

- Wear gloves when exchanging the saw blade.
  - Immediately after operation the saw blade will be hot. Remove only after it has cooled down.
  - When attaching or removing a saw blade or preparing, inspecting or storing the device, be sure to remove the battery pack first. Failure to do this could lead to unintended operation and injury.
1. Loosen the saw blade cover fixing screw and remove the saw blade cover. [Fig.1]
    - The saw blade cover separates into two.
  2. Rotate the saw blade tension lever 180 degrees clockwise (direction of the arrow), to release tension. [Fig.2]
    - Firmly set the saw blade tension lever to maintain the saw blade tension.
  3. Insert the saw blade into the saw blade restraining bearings from the rear. [Fig.3]
    - Be sure to push it home until the back of the blade contacts with the inside of the saw blade restraining bearings.

**⚠ WARNING****Inserting a saw blade**

If the saw blade is not mounted correctly the blade may sit at an angle and will not cut straight, causing motor burnout or blade damage.

- Be sure to push until the back of the saw blade contacts with the rear bearings of the saw blade restraining bearings (both). [Fig.4]
- Be sure that the saw blade is parallel to the guide plate. [Fig.5]

4. Hand the saw blade on the saw blade rotation roller, while holding the saw blade so it does not fall off. [Fig.6]
5. Rotate the saw blade tension lever 180 degrees anticlockwise (direction of the arrow), to tighten the saw blade. [Fig.7]

**⚠ WARNING**

Be careful not to trap your fingers in the saw blade tension lever when selecting the tension.

6. Move the saw blade in the direction of rotation manually, and check whether it hangs correctly on the saw blade rotation roller (the saw blade should not move outside the thickness of the saw blade rotation roller).

**NOTE:**

If it is not hanging correctly, rotate the saw blade tension lever 180 degrees clockwise to loosen the saw blade and rehang the saw blade.

7. Attach the saw blade cover and tighten the saw blade cover fixing screw.

**NOTE:**

Tighten the saw blade cover fixing screw while holding the saw blade cover in position so it does not rise up.

**Attaching or Removing Battery Pack****CAUTION:**

Before inserting battery pack, check that the power switch in the tool actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

1. To connect the battery pack [Fig.8]
  - Align the highlighted marker points and attach battery pack.
  - Slide the battery pack until it locks into position.
2. To remove the battery pack [Fig.9]
  - Push down the button and slide the battery pack forward.

## IV. OPERATION

### [Main Body]

#### Before Using the Tool

- Do not touch the saw blade, workpiece, or cutting chips with bare hands immediately after cutting; they may be hot and could burn skin.

Each time you use the tool, you must make sure it is in good operating condition.

#### 1. Test operation

Cycle the device through on and off several times and check that the saw blade is mounted correctly. If the saw blade is not running smoothly, remove the saw blade and reinstall from the beginning.

#### 2. Select the blade speed

Set to suit the properties of the workpiece being cut.



- 3 blade speed settings are available.
- Blade speed setting "L" is effective for cutting stainless steel which requires slow rotation.

#### <Setting blade speed>

Press the blade speed button to set the rotation speed.



- Keep pressing to switch from H to M to L.

#### <Blade speed table>

Blade speed button setting	L	M	H
Type of operation	Stainless steel ●	Steel pipe ●	●
18 V	120 m/min	140 m/min	162 m/min
14.4 V	110 m/min	120 m/min	130 m/min

#### 3. Bring guide plate to workpiece

Press the workpiece against the guide plate such that the saw blade does not make contact. [Fig.10]

#### **⚠ WARNING**

If a gap is left between the guide plate and the workpiece, the workpiece may wobble and damage the saw blade.

#### 4. Make the cut

- Check the saw blade is not touching the workpiece.
- Switch on while holding the off-lock switch.
- If rotation is smooth, bring the saw blade slowly towards the workpiece without shocking the saw blade, and make the cut. [Fig.11]
- Do not apply unreasonable force to the saw blade.
- Be sure to hold the device with both hands. While holding the device, be sure to keep the saw blade perpendicular to the workpiece. There is no need to force the device more than required. Be aware that application of excessive lateral or pushing force to the device may cause device malfunction.
- Blade rotation spin-up can be controlled using the pressure on the switch, to control kickback when starting a cut (only for blade speeds 2 and 3 when using the 18V battery model).

**⚠ WARNING**

- Fix the workpiece firmly.
- Be sure to attach the saw blade cover.

**CAUTION:**

- Attach only after checking for abnormalities such as splinters and fissures on the saw blade.
- Wipe away any debris or dirt attached to the saw blade rotation roller. Fitting an oiled or greased saw blade to the saw blade restraining bearing can cause the saw blade to slip or come loose.
- When attaching a saw blade, avoid twisting or folding at the join on the saw blade.
- Keep your face away when exchanging a saw blade as the saw blade can jump out suddenly.

## &lt;Identifying an expired saw blade&gt;

- A ruptured saw blade will not rotate easily.  
(Rotation may be accompanied by a noise)
- A worm blade edge may lead to slower cutting times.

These phenomena are indications that the saw blade requires exchange.

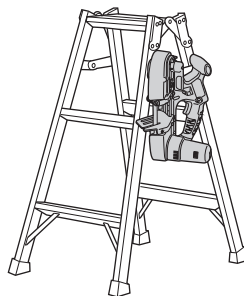
**Using the hook**

The hook is intended for hanging on stepladders, etc. and should not be used to hang at your side on a belt. If the hook is not required, the screw can be loosened to remove it.

**⚠ WARNING**

- Do not hang the hook at your side such as on a belt.
- Check that the hook is not unstable and the screw is not loose.

## Example of Use

**Rubber belt inspection**

A rubber belt is attached to the outer rim of the saw blade rotation roller (inlay type). Be sure to check the rubber belt for tightness and damage whenever exchanging the saw blade.

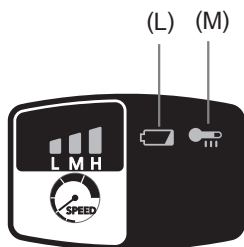
A loose or damaged rubber belt may cause the saw blade to run unevenly or jump out, so be sure to contact your retailer in this event. [Fig.12]

**⚠ WARNING**

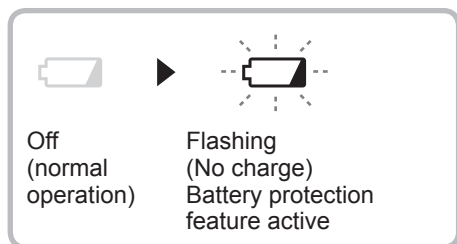
Periodically remove any debris from the rubber belt.  
Failure to do so may cause the saw blade to slip or be unable to cut.



## Control Panel



### (L) Battery low warning lamp



Excessive (complete) discharging of lithium ion batteries shortens their service life dramatically.

The tool includes a battery protection feature designed to prevent excessive discharging of the battery pack.

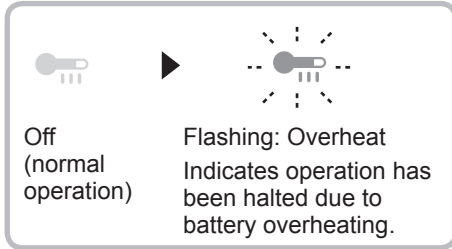
- The battery protection feature activates immediately before the battery loses its charge, causing the battery low warning lamp to flash.
- If you notice the battery low warning lamp flashing, charge the battery pack immediately.
- If it is started with too little battery power remaining, the tool may stop operating without the battery low warning lamp flashing first. This indicates that there is too little battery power remaining to use the tool, and the battery pack should be charged before further use.
- If the tool is subject to a sudden load during use that causes the motor to lock up, the over-discharge prevention sensor may be triggered, and the battery low warning lamp may flash. The lamp will stop flashing once you address the cause of the motor's locking up and cycle the trigger.

### CAUTION:

The over-discharge protection function works even when both the battery low warning lamp and LED light are flashing.

- Charge the battery pack immediately as the battery power is getting low.
- When charging a cool battery pack (below 0 °C (32 °F)) in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature.
- Weaken and cut off the power applied as the voltage of the battery is plummeting due to the high load acting on the motor. Do not carry out operations that will repeatedly cause the over-discharge prevention function to be activated.

**EN** (M) Overheat warning lamp (motor / battery)



The overheating protection feature halts tool operation to protect the battery pack in the event of overheating. The overheat warning lamp on the control panel flashes when this feature is active.

- If the overheating protection feature activates, allow the tool to cool thoroughly (at least 30 minutes). The tool is ready for use when the overheat warning lamp goes out.

- Avoid using the tool in a way that causes the overheating protection feature to activate repeatedly.

- If the tool is used in cold-temperature conditions (such as during winter) or if it is frequently stopped during use, the overheating protection feature may not activate.

The performance of the EY9L42 deteriorates significantly at and below 10 °C due to work conditions and other factors.

- The ambient temperature range is between 0 °C (32 °F) and 40 °C (104 °F). If the battery pack is used when the battery temperature is below 0 °C (32 °F), the tool may fail to function properly.
- When charging a cool battery pack (below 0 °C (32 °F)) in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature.

## [Battery Pack]

### For Appropriate Use of Battery Pack [Fig.13]

- The rechargeable batteries have a limited life.
- For optimum battery life, store the Li-ion battery pack following use without charging it.
- When operating the battery pack, make sure the work place is well ventilated.

### For safe use

- The battery pack is designed to be installed by proceeding two steps for safety. Make sure the battery pack is installed properly to the main unit before use.
- If the battery pack is not connected firmly when the switch is switched on, the overheat warning lamp and the battery low warning lamp will flash to indicate that safe operation is not possible, and the main unit will not rotate normally. Connect the battery pack into the unit of the tool until the red or yellow label disappears.

## [Battery Charger]

### Charging

#### CAUTION:

- 1) If the temperature of the battery pack falls approximately below -10 °C (14 °F), charging will automatically stop to prevent degradation of the battery.
- 2) The ambient temperature range is between 0 °C (32 °F) and 40 °C (104 °F). If the battery pack is used when the battery temperature is below 0 °C (32 °F), the tool may fail to function properly.

- 3) Use the charger at temperatures between 0 °C and 40 °C, and charge the battery at a temperature similar to that of the battery itself. (There should be no more than a 15 °C difference between the temperatures of the battery and the charging location.)
  - 4) When charging a cool battery pack (below 0 °C (32 °F)) in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature.
  - 5) Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.
  - 6) Do not insert your fingers into contact hole, when holding charger or any other occasions.
  - 7) To prevent the risk of fire or damage to the battery charger.
    - Do not cover vent holes on the charger and the battery pack.
    - Unplug the charger when not in use.
- NOTE:**  
Your battery pack is not fully charged at the time of purchase. Be sure to charge the battery before use.
3. During charging, the charging lamp will be lit. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.
    - Charging will not start if the battery pack is hot (for example, immediately after heavy-duty operation). The orange standby lamp will be flashing until the battery cools down. Charging will then begin automatically.
  4. The charge lamp (green) will flash slowly once the battery is approximately 80% charged.
  5. When charging is completed, the charging lamp in green colour will turn off.
  6. If the temperature of the battery pack is 0 °C or less, charging takes longer to fully charge the battery pack than the standard charging time. Even when the battery is fully charged, it will have approximately 50% of the power of a fully charged battery at normal operating temperature.
  7. Consult an authorized dealer if the charging lamp (green) does not turn off.
  8. If a fully charged battery pack is inserted into the charger again, the charging lamp lights up. After several minutes, the charging lamp in green colour will turn off.
  9. Remove the battery pack while the battery pack release button is held up. [Fig.14 ⇨]

### How to charge

1. Plug the charger into the AC outlet.

**NOTE:**

Sparks may be produced when the plug is inserted into the AC power supply, but this is not a problem in terms of safety.















2. Connect the battery pack firmly into the charger.
  - 1 Line up the alignment marks and place the battery onto the dock on the charger.

**NOTE:**

Not all battery packs display the alignment mark (F) (on page 3).

- 2 Slide forward in the direction of the arrow. [Fig.14 ⇨]

## LAMP INDICATIONS

		Charging is completed. (Full charge.)
		Battery is approximately 80% charged.
		Now charging.
		Charger is plugged into the AC outlet. Ready to charge.
 (Green)  (Orange)		Charging Status Lamp. Left: green Right: orange will be displayed.
		Battery pack is cool. The battery pack is being charged slowly to reduce the load on the battery.
		Battery pack is warm. Charging will begin when temperature of battery pack drops. If the temperature of the battery pack is -10° or less, the charging status lamp (orange) will also start flashing. Charging will begin when the temperature of the battery pack goes up.
		Charging is not possible. Clogged with dust or malfunction of the battery pack.



Turn off



Illuminated



Flashing

## Battery Recycling

### ATTENTION:

For environmental protection and recycling of materials, be sure that it is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## V. MAINTENANCE

- Use only a dry, soft cloth for wiping the unit.  
Do not use a damp cloth, thinner, benzine, or other volatile solvents for cleaning.
- In the event that the inside of the tool or battery pack is exposed to water, drain and allow to dry as soon as possible. Carefully remove any dust or iron filings that collect inside the tool. If you experience any problems operating the tool, consult with a repair shop.

### WARNING:

To avoid severe personal injury, always remove the battery pack from the tool before starting any maintenance procedure.

### CAUTION:

To assure product SAFETY and RELIABILITY, servicing should be performed by an authorized service center. Always insist on genuine Panasonic replacement parts.

## VI. ACCESSORIES

### Battery pack

Do not use other than Panasonic Li-ion battery packs (output voltage DC 14.4 V or DC 18 V) for this tool.

- EY9L45
- EY9L47
- EY9L51
- EY9L52
- EY9L53
- EY9L54

### Saw blade

EY9SXMJ4

### Battery charger

EY0L82

## VII. SPECIFICATIONS

### NOTE:

Weight indication

Greater than or equal to 1 kg: indicated by 0.05 kg.

Less than 1 kg: indicated by 0.01 kg.

## MAIN UNIT

Model No.	EY45A5	
Motor voltage	DC 14.4 V	DC 18 V
Blade speed (no load)	Low: 110 m/min Mid: 120 m/min High: 130 m/min	Low: 120 m/min Mid: 140 m/min High: 162 m/min
Blade dimensions	Length 730 mm × Width 13 mm × Thickness 0.5 mm	
Maximum cutting capacity*	Round stock: external diameter 63.5 mm Rectangular stock: 56 mm × 63.5 mm (* Values for cutting a rotating workpiece.)	
Overall length	382 mm (main unit only)	
Weight (with battery pack: EY9L54)	4.05 kg	
Noise, Vibration	See the included sheet	

## VIII. APPENDIX

### WARRANTY SUPPLEMENT

- The breakdown and damage caused by usage consistent for a long time (e.g.: factory work on the assembly line, etc.) is out of warranty.
- Damage or failure caused by use of accessories that are not specified in this manual will not be covered by warranty.

**ONLY FOR Europe**

**Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15,  
22525 Hamburg,  
Germany**

**Panasonic Corporation**  
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan  
<http://www.panasonic.com>